



中國老師

在湯加

編者按

太平洋島國湯加年初火山爆發，在當地的國人安危一直牽動着網友的心。鮮為人知的是，在這個遙遠的太平洋島國，一直有一批中國教師堅守在那。香港文匯報記者了解到，自2019年1月開始，應湯加王國教育培訓部邀請，受國家教育部委託，山東聊城大學先後派出兩個援教小組共7名教師赴湯加開展援教工作，內容包含漢語教學和農業種植。這些教師需從濟南先飛香港，再轉斐濟，最後再從斐濟到湯加的富阿阿莫圖機場，行程逾1萬公里。這些無疑成為這些老師們人生中最特別的一段經歷，亦是中國與湯加真實友誼的寫照。香港文匯報從即日起，推出兩版專題，真實呈現這些跨越種族與國界的溫情故事。

◆崔艷媽和康建軍自己編寫的漢語教學教案

背着打印機 行程兩萬里

山東老師湯加教漢語

「它是我們赴湯加援教教育的功臣，為我們的工作增色添彩。」得到崔艷媽如此高度讚揚的竟然是一台彩色噴墨打印機，它的主人就是自嘲有「打印機依賴症」的康建軍。2019年聊城大學崔艷媽教授、康建軍博士、齊輝副教授和張蕾蕾博士組成中國第一批赴湯加教育援外小組，在湯加學院開展了一年的教育援外工作。其中崔艷媽和康建軍負責漢語教學，齊輝和張蕾蕾則負責蔬菜種植教學。這台5公斤重的打印機，便是康建軍歷經近40個小時、經多次輾轉親自背到了湯加。到達湯加第一天，打印機克服了當地的高溫，打印出了第一張宣傳材料，也在隨後的日子里，印拓下了援教老師在異國生活工作的點點滴滴。

◆香港文匯報記者 丁春麗 濟南報道

◆崔艷媽(右二)、康建軍(右一)、齊輝(左二)、張蕾蕾(左一)與湯加學院校長Latu(右三)和副校長Tesia(左三)合影。



設研究中心 助共同發展

2019年11月28日，聊城大學首批援湯加的教師崔艷媽、張蕾蕾、康建軍、齊輝，依次從湯吉王子手中分別接過印有「漢語教學傑出貢獻獎」、「農學教學傑出貢獻獎」的榮譽證書。湯加國家ATELE體育館掌聲雷動，當地民眾用熱烈的掌聲和歡呼聲表達了自己對中國四位教師的感激之情。

「除了援助湯加，我們受教育部委託，早在2016年就開始對太平洋島國薩摩亞的教育援助，每年5名教師，已經派出20多人次。」聊城大學太平洋島國研究中心主任陳德正教授告訴記者，援教薩摩亞是中國首個對太平洋島國的教育援外試點項目。

聊城大學雖為地方高校，但在「國別和區域研究」方面獨具特色。2012年9月，該校成立了中國第一家太平洋島國研究中心，現為山東省首批重點新型智庫建設試點單位和教育部「高校國別和區域」研究高水平建設單位。該中心還創建了中國最齊全的太平洋島國研究智庫平台數據庫，重點研究島國歷史文化、政情政制、對外關係和經貿旅遊，特別是「一帶一路」倡議與太平洋島國經濟社會發展的對接。依託太平洋島國研究中心，聊城大學已經在薩摩亞國立大學建立了孔子學院。

通過多年研究，該中心目前已撰著出版新版《列國志》太平洋島國諸卷14種、《太平洋島國藍皮書》、《太平洋島國研究》(學術集刊)、《一帶一路列國志》、《一帶一路名城志》(全五卷)、承擔了《中國大百科全書》(第三版)全部太平洋島國詞條的編撰。



◆湯加學生展示毛筆字。

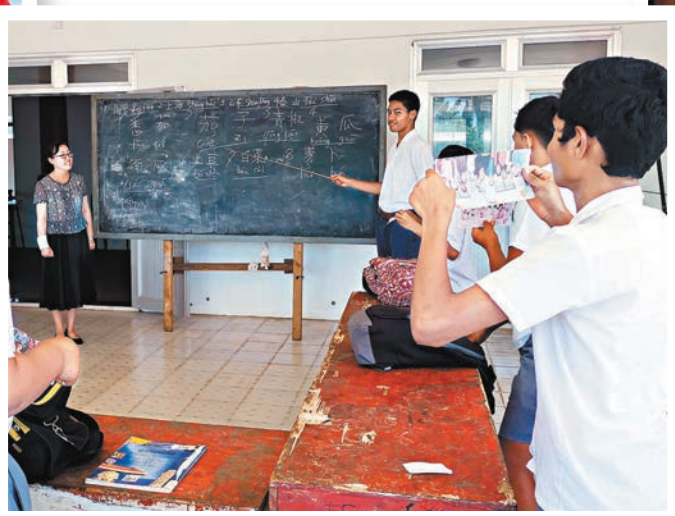
「我們去的時候，當地沒有通用的漢語教材，譬如學生認識與顏色有關的漢字，有了打印出來的色卡更方便教學。」康建軍這樣解釋打印機在教學中的功用。但這只是他從中國帶去的一個「法寶」，他的箱子裏還有4本新華字典，4套《象形識字卡》，還有毽子、跳繩、快板等用於教學的遊戲道具。除了教輔材料，他們還帶去了定製的幾百面中國國旗和湯加國旗，100多個「金豬福袋」，500多支鋼筆，幾十個智能收音機，毛筆和水寫布，糖果及各種小禮品。四個人的行李箱均嚴重超重。

功夫巨星「助招生」

「湯加的學生非常喜歡我們的春節文化，喜歡成龍和李連杰，還喜歡孫悟空……」崔艷媽告訴香港文匯報記者，了解到這些細節，首次招生便以中國文化為切入點，在同樣首次開設漢語課程的湯加學院，一口氣招來了17個學生。「這是一個相當不錯的成績。」

初到湯加的崔艷媽和康建軍，克服無教室、無多媒體設備、無教材的重重困難，先後制定完善教學大綱和教學計劃，影印教材，自主編寫教案學案。甚至在剛剛遭遇過颶風、教室遭到破壞的情況下，拖來一塊移動黑板，在半露天陽台上開始了第一堂課。「一二三，三二一，一二三四五六七……」漢語、英語、拼音、漢字、湯加語，崔艷媽和康建軍設計的板書一目瞭然，他們用這首流傳於魯西地區(山東西部)帶有繞口令性質的《一百歌》幫助學生迅速建立了不同語種數詞認知體系。又利

▼崔艷媽的漢語教學課堂。



▲這台彩色噴墨打印機跟着它的主人——詩人康健(康建軍)從山東赴湯加，開啓了一次援外教育的奇幻旅行。 受訪者供圖

用從國內帶去的錄音筆和複讀機，營造語言學習環境，保證學生能進行「沉浸式」學習。

從表音的湯加語，到表意的漢字的轉變，對湯加學生有一定的難度，康建軍的另外一個法寶《象形識字卡》便派上了用場。卡片裏有一位耕地男子，漢字「男」對應的組詞有：男女、男人、男生、男孩、男方……康建軍說，用表意的圖畫來引導學生對漢字有個基本理解，能起到事半功倍的效果。

中文「湯」的英文意思就是「hot water」，在解釋「加」的時候，兩位老師又引入學生正在學習的數學和計算機概念和表達，把「湯加」釋義為「hot++」。「湯加作為南太平洋中的一個島國，在太陽的炙烤下熱上加熱。」他們對「湯加」的釋義，讓學生更容易了解本國名字的漢語釋意。

學以致用 藉購物練漢語

崔艷媽和康建軍用從國內帶去的筆記本、智能手機，教授當地孩子們利用電子郵件、微信和QQ進行實時交流、製作教學課件、網上購物以及網絡支付和轉賬等，讓湯加學生及時知曉中國日新月異的科技發展和便捷的互聯網經濟。

「我們的漢語教學不是乾巴巴的學習，要調動學生的積極性，還必須要有情景的依託，要有實踐和練習的機會。」崔艷媽告訴記者，湯加的小商店多為華商開設，他們給學生布置的作業是到華人商店購物，通過有效的漢語交流，學生需實現成功購物才算完成作業。請會說漢語的湯加人到漢語課堂「現身說法」，回家用漢語問候父母，教家人學說漢語……為增加學生們的練習機會，老師們也是絞盡腦汁。

除此之外，他們還兩次把山東援助湯加醫療隊請到了湯加學院，免費為全體師生義診。甚至引入當地老師們還未做過的超聲檢查等項目，讓大家對自己身體有了一個全面、科學的了解。

前人歸故里 再有後來人

2019年年底，康建軍離開湯加時，把那部打印機留在了當地，繼續為後來的援教老師服務，一起留下的還有很多漢語書籍和文化教學用品。在此之前，第二批赴湯加的老師們已經抵達當地，接過第一批老師的教學任務，而湯加學生學習漢語亦已開始形成風氣。因疫滯留湯加已經3年的第二批援教漢語老師張劍鋒曾這樣描述，「大樹下、走廊裏、禮堂內，無桌椅席地而坐，一張桌可聚集一個班，一切皆愜意。」

2022年1月31日，湯加學院正式開學，聊城大學第二批援教的趙培寶、任愛芝、張劍鋒三位老師又開啓了新的學年工作，「新一年的工作開始，我們將繼續堅守工作崗位，保證完成任務。」

「隊長」「麥霸」「詩人」和「烹飪達人」

第一批赴湯加教育援外小組的四人中，來自聊城大學外國語學院的崔艷媽是隊長。具語言優勢的她還負責外聯工作，聯絡湯加教育部、湯加學院以及其他援機構。崔艷媽告訴香港文匯報記者，援湯一年，四個人已親如一家。在她眼裏，齊輝是「歌后」麥霸，張蕾蕾是烹飪達人，康建軍則是琴棋書畫皆精的詩意行者。

年紀最長的是「60後」的齊輝，曾經上過央視的她在國內是蔬菜專家，對蔬菜病蟲害瞭如指掌，被崔艷媽稱為「蔬菜全科醫生」。齊輝歌聲高亢洪亮，是援外小組的「金牌歌手」，在大使館組織的各種招待和慶祝活動中是公認的「歌后」。

「85後」的張蕾蕾年齡最小，卻擅長烹飪，饅頭、蔥油餅、地三鮮、海鮮疙瘩湯和烹雞翅像模像樣。每次邀請校方老師和援外機構成員到駐地聚餐，張蕾蕾都會主動請纓完成大部分菜

品的製作。雖工作量巨大，但她拉出清單，形成預案，遊刃有餘，十幾個人的飯菜令客人們讚不絕口。

「我說/潮水褪去了帶走一扇門/你就能夠看見/鮮花都鋪滿海岸的兩邊」，康建軍從湯加回來之後出版了一本詩集《湯加物語》，這句詩描述的就是到處盛開着鮮花的湯加。康建軍不僅用腳步丈量湯加，還用詩歌為湯加打開另一扇窗。

崔艷媽告訴香港文匯報記者，康建軍是人文地理專業科班出身，但他的知識不僅是用來寫論文、講故事那麼簡單，還是援外小組「移動的GPS」，對湯加塔布島的道路和路標瞭如指掌。

「康老師還把闖入房間的壁虎和蜈蚣做成了標本，真心佩服他戰天鬥地的樂觀精神。」崔艷媽笑着說，康建軍捉過的最大一隻蜈蚣足有30厘米長。湯加螞蟥、蜈蚣和馬陸氾濫成災，他們一到湯加就和各種蟲子奮戰。「最怕的是螞蟥，一踩到螞蟥窩，無數隻螞蟥沿着鞋子往腿上爬。只能把鞋子扔出去，趕緊跑！」張蕾蕾的手指被大黑螞蟥咬過，足足腫了一個月。